

A SERIES OF BOOKS FOR ALTAIC STUDIES

阿 尔 泰 学 丛 书

顾问 清格尔泰 主编 呼格吉勒图 双 龙

# 八思巴字蒙古语文献汇编

呼格吉勒图 萨如拉 编著

内蒙古教育出版社

A SERIES OF BOOKS FOR ALTAIC STUDIES

ISBN 7-5311-5233-9



9 787531 152330 >

ISBN 7-5311-5233-9

9 787531 152330 >

A SERIES OF BOOKS FOR ALTAIC STUDIES

阿 尔 泰 学 丛 书

顾问 清格尔泰 主编 呼格吉勒图 双 龙

八思巴字蒙古语文献汇编

呼格吉勒图 萨如拉 编著

内蒙古教育出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

图书在版编目(CIP)数据

八思巴字蒙古语文献汇编/呼格吉勒图、萨如拉编著—呼和浩特:内蒙古教育出版社,2003.12

(阿尔泰学丛书)

ISBN 7-5311-5233-9

I. 八… II. 呼… III. 八思巴字—文献—汇编—中国—元代 IV. H212

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第084685号

阿尔泰学丛书  
八思巴字蒙古语文献汇编

---

顾问/清格尔泰

主编/呼格吉勒图 双龙

编著/呼格吉勒图 萨如拉

---

出版·发行/内蒙古教育出版社

经销/新华书店

印刷/内蒙古地矿印刷厂

开本/890×1240毫米 1/32 印张/17.75 字数:509千

---

版本/2004年8月第1版 2004年8月第1次印刷

印数/1—1100册

---

社址/呼和浩特市新城区西护城河巷30号

电话/(0471)6961597 邮编/010010

出版声明/版权所有,侵权必究

---

书号/ISBN7-5311-5233-9/G·4754

定价(精装)/68.00元

(如有缺页或倒装,本社负责退换)

## 《阿尔泰学丛书》编辑工作委员会

主 任	黄妙轩		
副 主 任	胜 利	王牧远	
委 员	丁克明	王占荣	阎晓丽
	孟庆微	杨 敏	陈国华
	呼格吉勒	巴音巴特尔	

装帧设计 朝 木

责任出版 贺西格

---

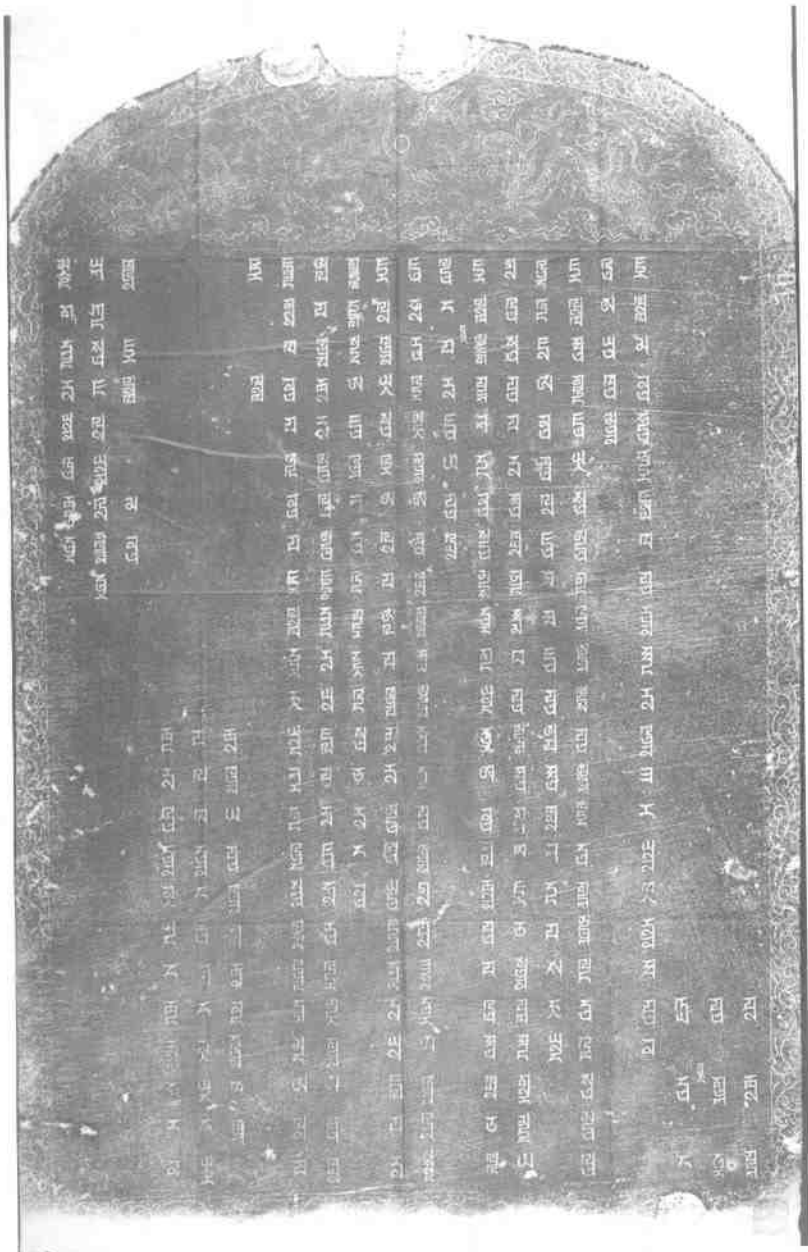
阿尔泰语系的研究已经成为一个国际性的学科。很多国家都有不同程度的学术成果问世。研究蒙古语族、突厥语族、满通语族的科研机构以及一些学者，都在同时进行阿尔泰语系的研究；因为各语族语言历史的研究，只有紧密结合阿尔泰语系的研究，才能上溯到古代以及尚无文字的远古时代。即使对阿尔泰语系的同源关系持怀疑态度的人也不会否认这一事实。

清格尔泰

2004. 6. 12

---

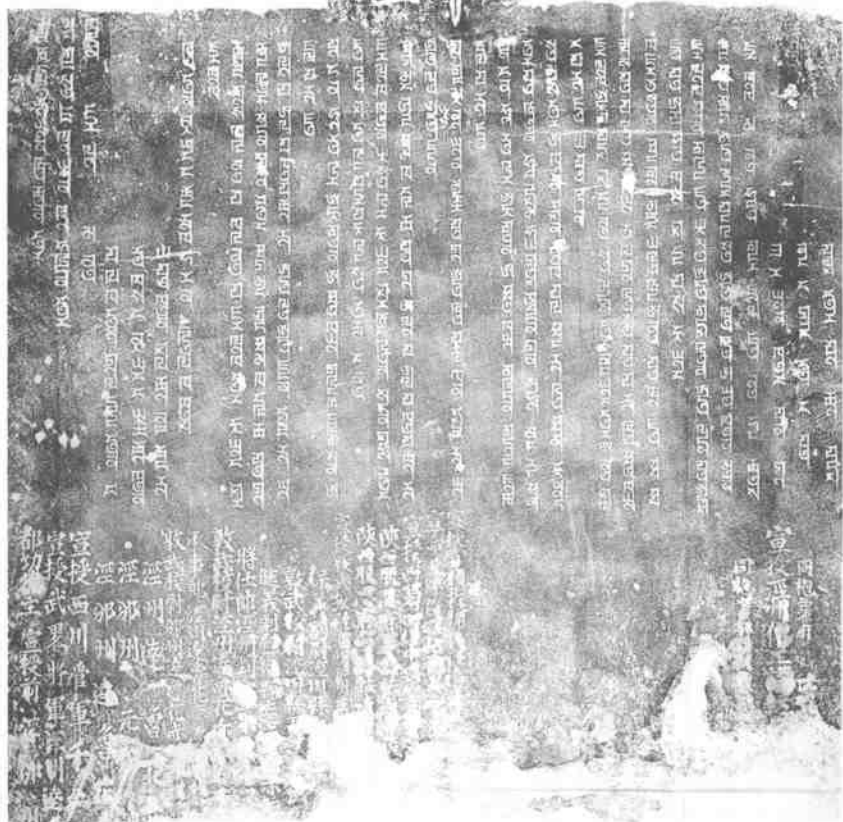
内蒙古大学蒙古学学院名誉院长、国际蒙古学协会副主席、前全国人大常委会委员、著名语言学家、本丛书顾问清格尔泰教授题词。



§01 薛禅皇帝牛年 (1277-1289) 圣旨 (1) (八思巴文)

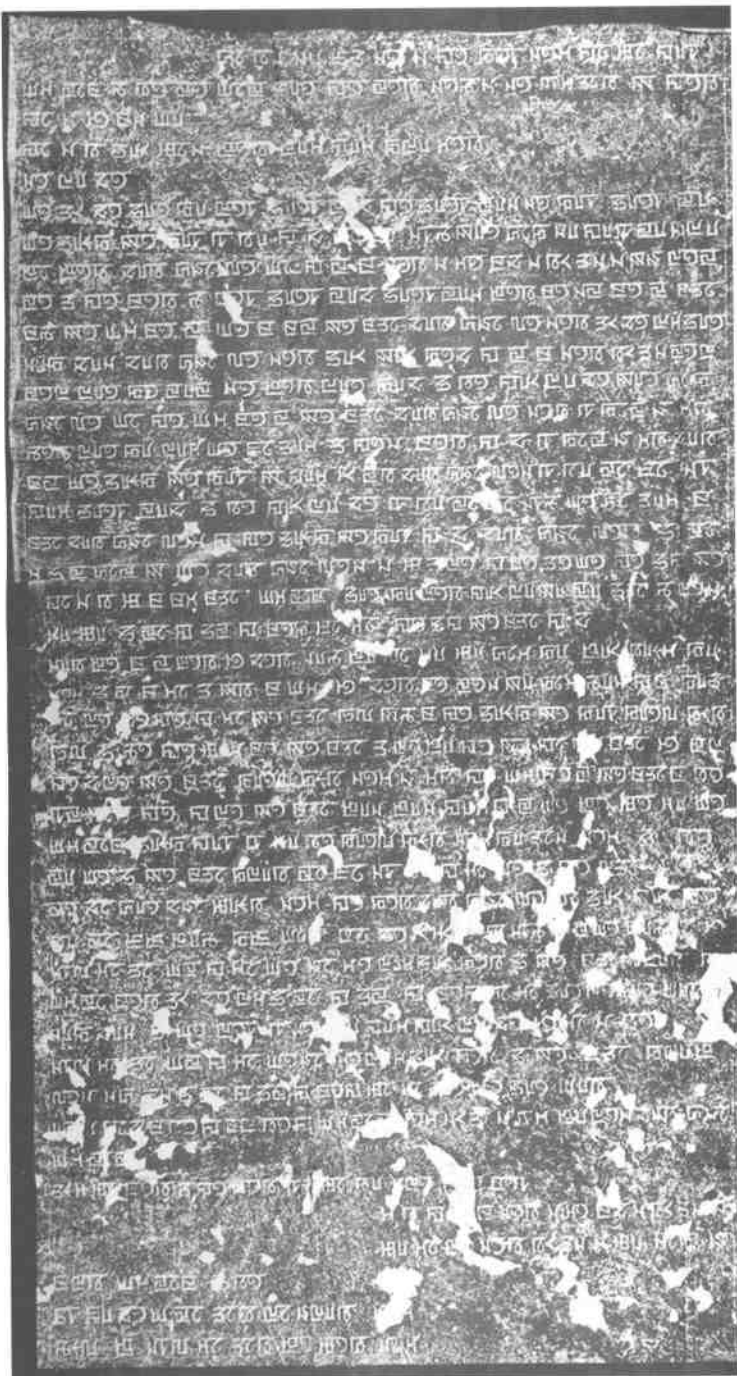
采自北京大学图书馆

# 鎮海之碑



§ 03 薛禅皇帝牛年 (1277-1289) 圣旨 (3) 碑全拓

来自北京大学图书馆

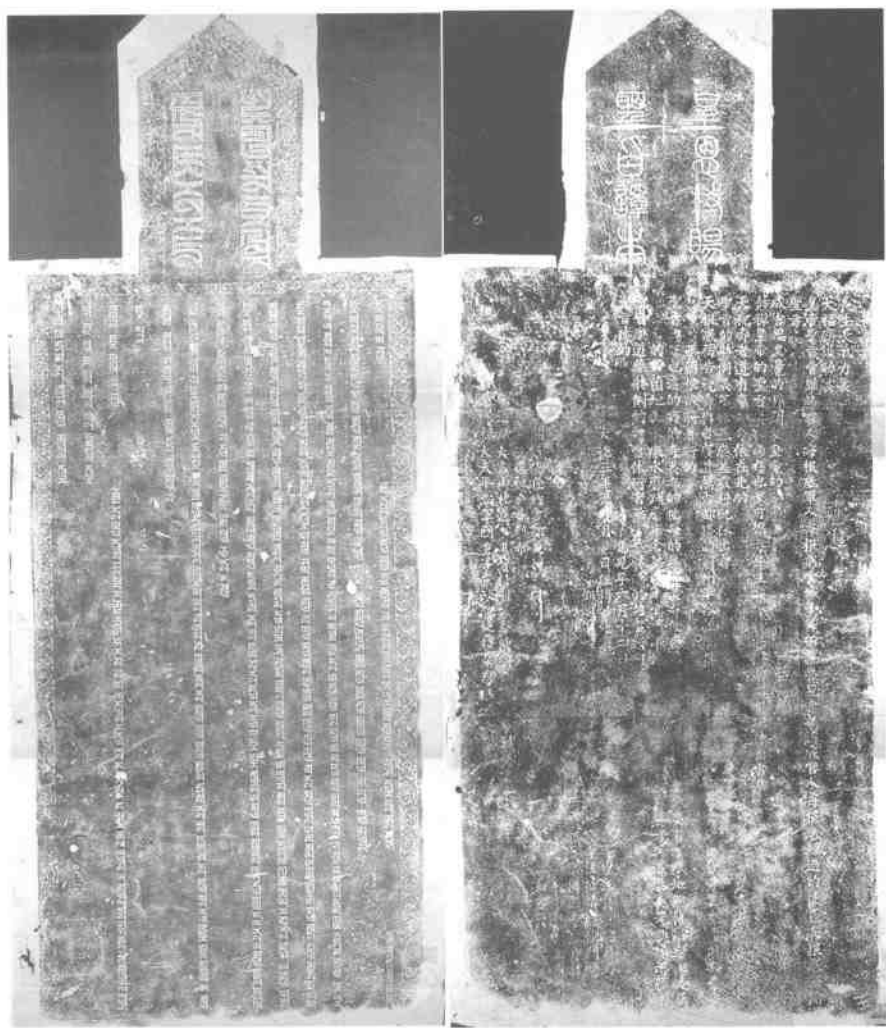


S 04-1 薛禅皇帝龙年（1280）圣旨（八思巴文） 采自北京大学图书馆



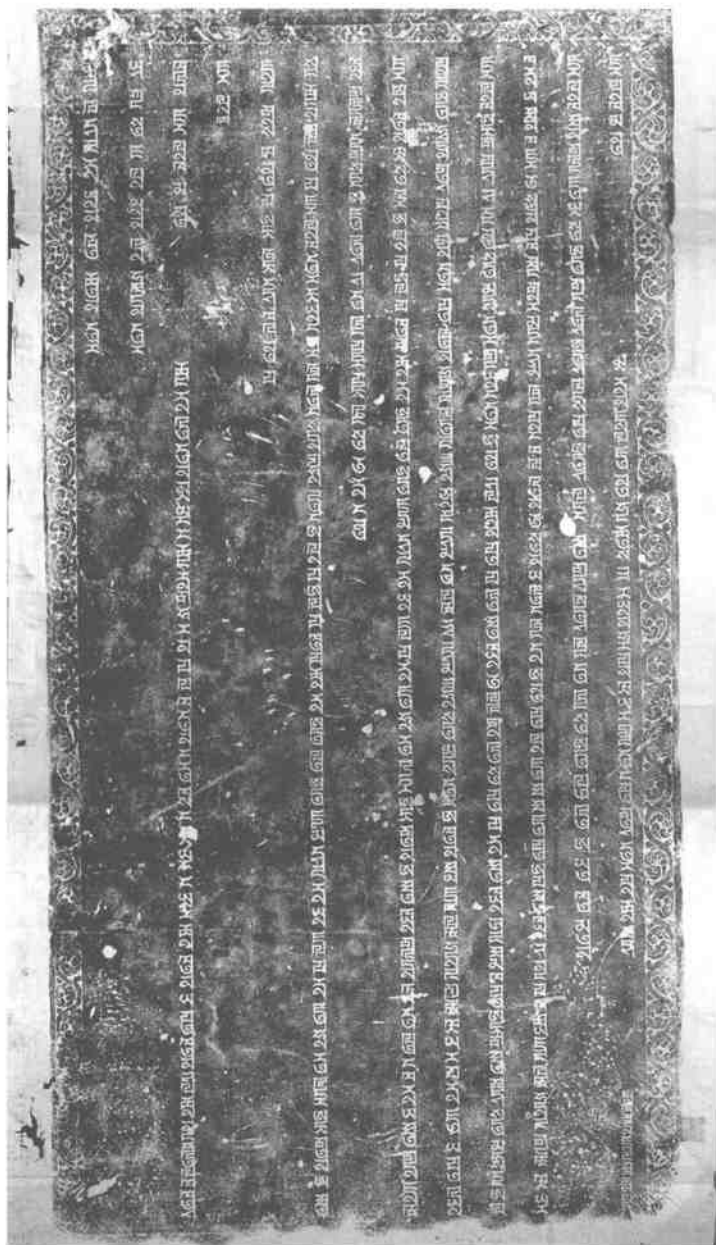
S 04-2 薛禅皇帝龙年（1280）圣旨（元代白话汉译文）

采自北京大学图书馆



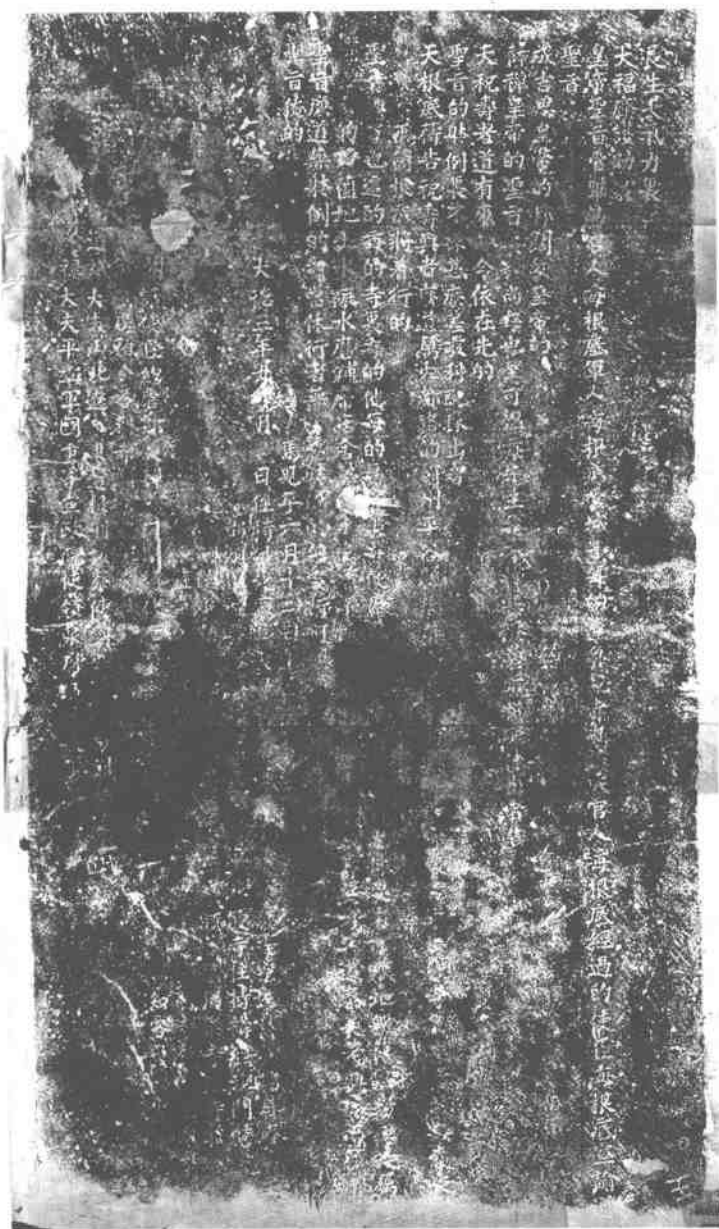
§ 05 | 完者笃皇帝马年（1294）圣旨 碑全拓（左） 碑阴全拓（右）

北京市平谷区文物管理所提供拓片



805 2 完者笃皇帝马年(1294)圣旨(八思巴文)

北京市平谷区文物管理所提供拓片

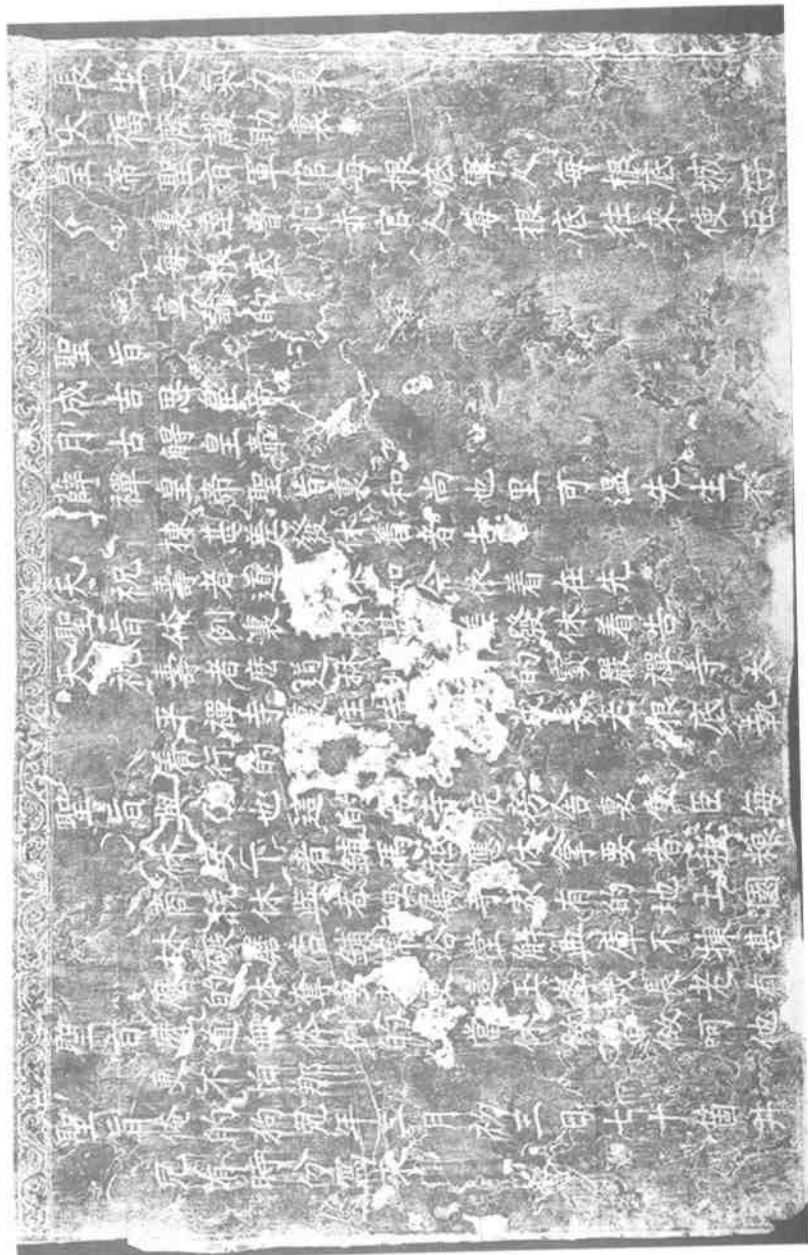


§05 3 完者笃皇帝马年（1294）圣旨（元代白话汉译文）

北京市平谷区文物管理所提供拓片

Handwritten text in an ancient script, likely Old Chinese or Old Korean, arranged in vertical columns. The text is densely packed and appears to be a formal document or record. The script is highly stylized and difficult to decipher without specialized knowledge. The document is framed by a decorative border.

§ 06 1 完者篤皇帝狗年 (1298) 圣旨 (八思巴文) 采自北京人学图书馆

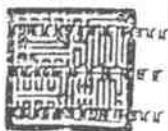


長出天氣夕東  
 女福陳誠助裏  
 皇帝聖旨軍官每根底軍人每根底城守  
 裏連着北亦官人每根底往來使臣  
 每根底  
 官論的  
 聖旨  
 成吉思皇帝  
 月古得皇嘉  
 禪皇帝聖旨裏和尚也里可溫先生不  
 揀甚差發休着者古  
 天祝壽者違公和合依着在先  
 聖旨依例裏休其差發休着者古  
 天祝壽者麼道蘇州府寶嚴禪寺大  
 平禪寺裏住持僧長去根底執  
 着行的  
 聖旨照也這的官寺院發合裏使臣每  
 休安下者鋪碼稅應休拿要者稅揀  
 商稅休與石磨碾寺裏有的地土園  
 林碾磨官鋪帶浴堂解盥庫不揀甚  
 的休拿要這王益城長老有  
 聖旨道無休行的僧休做者做呵他  
 更不押那  
 聖旨俺的狗兒年二月初三日十七箇年  
 已有時夕臨不

(2)

完者笃皇帝生年  
完者笃皇帝生年  
完者笃皇帝生年

(4)



(6)

完者笃皇帝生年

(8)

完者笃

(10)

完者笃皇帝生年

(12)

完者笃皇帝生年

(14)

完者笃皇帝生年

(16)

完者笃皇帝生年

(18)

完者笃皇帝生年



(20)

完者笃皇帝生年

(22)

完者笃皇帝生年

(24)

完者笃皇帝生年

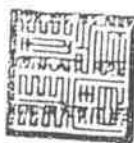
(26)

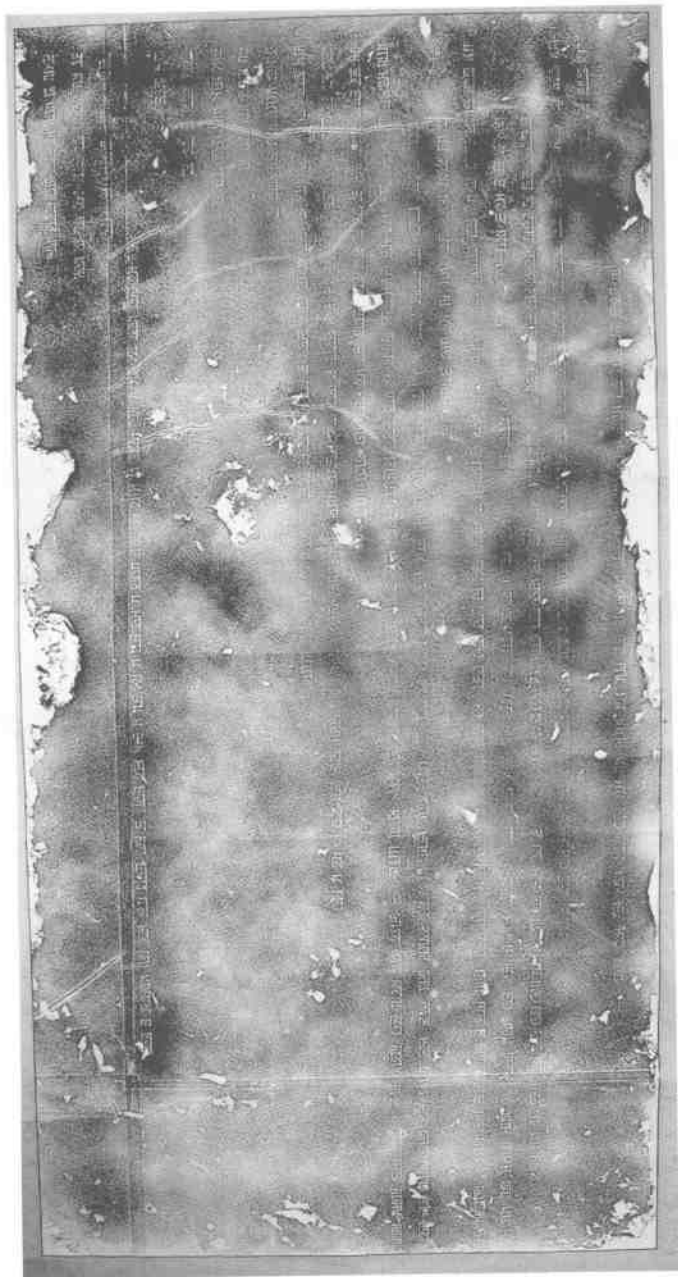
完者笃皇帝生年

(28)

完者笃皇帝生年

(30)





§08 1 曲律皇帝鸡年(1309)圣旨(八思巴文)

山西省平遥县博物馆提供拓片